Porównanie tłumaczeń I Kronik 26:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Amiela szóstego, Issachara siódmego, Peultaja ósmego – gdyż Bóg mu pobłogosławił. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Amiela szóstego, Issachara siódmego, Peultaja ósmego — gdyż Bóg mu pobłogosławił. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Szósty Ammiel, siódmy Issachar, ósmy Peulletaj. Bóg bowiem mu błogosławił. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Ammijel szósty, Isaschar siódmy, Pechulletaj ósmy; bo mu Bóg błogosławił. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Ammiel szósty, Issachar siódmy, Follaty ósmy, bo mu JAHWE błogosławił. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | szósty Ammiel, siódmy Issachar, ósmy Peulletaj tak mu Bóg błogosławił. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Szóstego Ammiela, siódmego Issachara, ósmego Peulletaja, gdyż Bóg go pobłogosławił. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | szósty Ammiel, siódmy Issachar, ósmy Peulletaj, Bóg bowiem mu błogosławił. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Ammiel szósty, Issachar siódmy, Peulletaj ósmy - Bóg bowiem pobłogosławił Obed-Edoma. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | szósty Ammiel, siódmy Jissakar, ósmy Peulletaj, albowiem Bóg mu błogosławił. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Аміїл шостий, Іссахар сьомий, Фоллатій осьмий, бо Бог його поблагословив. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Szósty Amijel, siódmy Issachar, ósmy – Peulletaj, bo Bóg mu błogosławił. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | szóstego, Ammiela, siódmego, Issachara, ósmego, Peulletaja; bo Bóg mu pobłogosławił. |